

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романських мов та інтерлінгвістики

СИЛАБУС
вибіркової навчальної дисципліни
РУБІЖНИЙ КУРС ІСПАНСЬКОЇ МОВИ В 1 (2)

Рівень вищої освіти
Галузь знань
Спеціальність
Форма навчання

Перший (бакалаврський)
03 Гуманітарні науки
035 Філологія
Денна/Заочна

ЗАТВЕРДЖЕНО
Протокол засідання кафедри
романських мов та інтерлінгвістики
№ 4 від 2 листопада 2020 року

Завідувач кафедри _____ О. В. Станіслав

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС КУРСУ

Таблиця 1 (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Форма навчання: денна	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (французька). Переклад Мова і література (англійська). Переклад Мова і література (німецька). Переклад Бакалавр	Вибіркова: 1
Кількість годин/кредитів 120/4		Рік навчання: 4-ий
		Семестр: 8
ІНДЗ: немає		Лекції : немає
		Практичні: 54 год
		Самостійна робота: 58 год.
Мова навчання		Консультації: 8 год.
	Форма контролю: залік	
		Іспанська, українська

Таблиця 1а (заочна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітній ступінь	Характеристика освітнього компонента
Форма навчання: заочна	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Мова і література (німецька). Переклад Бакалавр	Вибірковий: 11
Кількість годин/кредитів 120/4		Рік навчання : 4-ий
		Семестр: 8 -ий
ІНДЗ: немає		Лекції : немає
		Практичні: 14 год.
		Самостійна робота: 88 год.
Мова навчання		Консультації : 18 год.
	Форма контролю: залік	
		Іспанська, українська

2. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові	Гуз Олена Петрівна
Науковий ступінь	-
Вчене звання	-
Посада	Старший викладач кафедри романських мов та інтерлінгвістики
Контактна інформація	+380501436342 guz@vnu.edu.ua Корпус № 3 (А), каб. 224А
Розклад занять	http://94.130.69.82/cgi-bin/timetable.cgi?n=700
Консультації	Згідно з графіком, затвердженим кафедральним протоколом. У разі необхідності запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

3. Опис навчальної дисципліни

1. Анотація курсу. Вивчення навчальної дисципліни «Рубіжний курс іспанської мови В 1(2)» спрямоване на вдосконалення практичного володіння іспанською мовою в усній та письмовій формах, продовження розширення лексичного запасу та закріплення граматичних правил, більш поглиблене засвоєння студентами лінгвокраїнознавчих, культурологічних знань про Іспанію та країни Латинської Америки. Це дасть здобувачам можливість ефективно спілкуватися в іспаномовному середовищі в усній та письмовій формах, а також розуміти та аналізувати автентичні іспанські тексти вищого рівня складності.

2. Пререквізити навчальної дисципліни передбачають володіння іспанською мовою на рівні В 1.1.

Постреквізити. Основні знання та вміння, засвоєні в рамках навчальної дисципліни, можуть застосовуватися в подальшому навчанні на другому магістерському рівні та професійній, зокрема, перекладацькій діяльності.

3. Мета і завдання освітнього компонента. Метою викладання навчальної дисципліни «Рубіжний курс іспанської мови В 1.(2)» є: покращення як мовної, так і мовленнєвої компетенції студентів на основі суспільно-культурної, політичної та іншої тематики; уміння практично використовувати реальну “живу” іспанську мову у різних соціально-детермінованих ситуаціях; практичне оволодіння іспанською мовою на рівні спілкування нею в обсязі тематики, обумовленої в силабусі.

4. Результати навчання (компетентності). У результаті вивчення цієї дисципліни студенти повинні *знати*: граматичні та лексичні теми, заплановані для цього курсу; теоретично обґрунтовувати їх та практично застосовувати у відповідних комунікативних ситуаціях; *вміти*: практично використовувати сучасну іспанську мову; адекватно реагувати в певній комунікативній ситуації, дотримуючись параметрів комунікативної відповідності та мовної правильності; описувати події, висловлювати свою думку, робити повідомлення, отримувати інформацію у співрозмовника, передавати інформацію у непрямій мові; вести бесіду в обсязі тематики курсу та вживати у мовленні граматичні конструкції іспанської мови, вивчені протягом курсу; визначати фразеологічні одиниці та співставляти їх з денотативними реаліями; здійснювати усний та письмовий переклад у відповідності до комунікативної етики; аналізувати та підсумовувати зміст відео та аудіо- текстів.

Структура навчальної дисципліни

РМГ – робота в малих групах; *УО* – усне опитування; *ДС* – дискусія; *ДБ* – дебати; *П* – презентація

Таблиця 2 (денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Сам. роб.	Конс.	*Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Salud					
Тема 1. Las enfermedades del siglo XXI.	13	6	6	1	УО/ РМГ/ ДС 4
Тема 2. La consulta médica	12	6	6		ДС/ УО 4
Тема 3. Las otras medicinas.	15	6	8	1	ДС/ П 4
Разом за модулем 1	40	18	20	2	12
Змістовий модуль 2. España					
Тема 4. Las costumbres españolas	13	6	6	1	ДБ/ УО 4
Тема 5 El carácter nacional de los españoles.	13	6	6	1	КР 4

Тема 6. Las fiestas de España.	15	6	8	1	ДБ+ДС/ 6
Разом за модулем 2	41	18	20	3	14
Змістовий модуль 3. Tiempo de vacaciones					
Тема 7. Viajes.	13	6	6	1	ДС/П 4
Тема 8. Las actividades de tiempo libre.	13	6	6	1	П/РМГ 4
Тема 9. Las vacaciones ideales..	13	6	6	1	УО/ ДБ 6
Разом за модулем 3	39	18	18	3	14
Загалом за змістові модулі					40
Модульна контрольна робота					30
Модульна контрольна робота					30
Всього годин / Балів	120	54	58	8	100

УО – усне опитування; ДС – дискусія; ДБ – дебати; П – презентація

Таблиця 2а (заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Сам. роб.	Конс.	*Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Salud					
Тема 1. Las enfermedades del siglo XXI.	30	4	22	4	ДС/ УО 10
Тема 2. La consulta médica.	30	2	22	6	ДС/ 10
Разом за модулем 1	60	6	44	10	20
Змістовий модуль 2. España					
Тема 3. Las costumbres españolas.	30	4	22	4	ДБ/УО 10
Тема 4. Las fiestas de España.	30	4	22	4	П 10
Разом за модулем 2	60	8	44	8	20
Загалом за змістові модулі					40
Модульна контрольна робота					30
Модульна контрольна робота					30
Всього годин / Балів	120	14	88	18	100

Завдання для самостійного опрацювання

Тема	Кількість годин		Питання для самостійного опрацювання
	денна форма	заочна форма	
Тема 1. Fiestas, tradiciones.	12	18	Los aztecas. Las fiestas regionales.
Тема 2. Salud y enfermedad	12	18	¿Por qué soy vegetariano? El sueño.
Тема 3. Consumo.	12	16	Los diferentes tipos de publicidad.
Тема 4. Conocerse mejor.	12	18	Una época para recordar.
Тема 5. El tiempo pasa.	10	18	La educación antes y ahora.
Разом:	58	88	

4. ОЦІНЮВАННЯ

Усі види діяльності студента, вказані у силабусі навчальної дисципліни «Рубіжний курс французької мови В1 (1)» підлягають оцінюванню за 100- бальною шкалою. Підсумкова оцінка становить сумарну кількість балів за поточний і підсумковий контроль.

Поточним контролем передбачено оцінювання відповідей на практичних заняттях (монологічне, діалогічне мовлення; творчі письмові завдання) і виконання самостійної роботи (домашні завдання, пошукові завдання тощо), що має на меті перевірку рівня знань здобувача освіти. Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за змістові модулі, становить 40. Підсумковий бал за змістовий модуль розраховується як середнє арифметичне усіх тематичних блоків.

Підсумковий контроль передбачає виконання модульних контрольних робіт відповідних змістових модулів. У разі незадовільної підсумкової оцінки за результатами підсумкового контролю або за бажання покращити оцінку, студент складає залік в усній формі згідно з графіком, затвердженим відповідним структурним підрозділом.

Відсутність студента на підсумковому контролі оцінюється у "0" балів. Повторне складання підсумкового модульного контролю для студента можливе за умови його відсутності з поважної причини відповідно до графіка, затвердженого відповідним структурним підрозділом. У разі незадовільної оцінки студент складає залік повторно відповідно до графіка, затвердженого відповідним структурним підрозділом. Рівень знань студента за поточний і модульний контроль оцінюється в балах, фіксується у журналі після вивчення змістових модулів. Підсумкова оцінка за національною шкалою заноситься в залікову відомість.

Рівень знань студента за поточний і модульний контроль оцінюється в балах, фіксується у журналі після вивчення змістових модулів. Підсумкова оцінка за національною шкалою заноситься в залікову відомість.

Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Зараховано
82 – 89	
75 - 81	
67 -74	
60 - 66	
1 – 59	Незараховано (з можливістю повторного складання)

5. ПОЛІТИКА КУРСУ

Оцінювання видів робіт студента і розподіл балів укладено таким чином, аби дозволити студенту бути максимально мобільним і гнучким в (само)організації навчання. Так у разі відсутності студента на практичному занятті він опрацьовує матеріал самостійно і розміщує виконані завдання у цифровому середовищі Microsoft Teams, який використовується в межах курсу для файлообміну, спільної бесіди, сховища методичного забезпечення курсу, а в разі змішаного (дистанційного) навчання – платформою для реалізації освітнього процесу. Учасник освітнього процесу зобов'язаний дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою навчальної дисципліни, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби. У питанні академічної доброчесності студент зобов'язаний вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення

порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагиату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи студентів чи/та хабарництва.

6. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основний перелік

1. Aragones Luis, Ramon Palencia Gramática de uso del español. B1-B2. SM Grupo, 2017. 271 p.
2. Baralo Marta, Génis Marta Vocabulario: Nivel avanzado. B2. Anaya, 2018. 296 p.
3. Castro Francisca Viúdez, Ignacio Rodero Diez Español en marcha 4. Nueva edición. B 2. Libro del alumno. Madrid : S.G. E. L., 2020. 168 p.
4. Gonzáles Cristóbal Gramática práctica español para jóvenes. SGEL ELE, 2016. 120 p.

Додатковий перелік

1. Кушнір О, Маєвська О., Осечко С. Читання різного рівня складності (A2 / B1 / B2). Lecturas graduadas (niveles A2 / B1 / B2) : навч. посіб. Вид. 2-ге, випр. і допов. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2019. 172 с.
2. Помірко Р., Кушнір О., Хомицька І. Gramática española en ejercicios. Граматика іспанської мови у вправах : навч. посіб. Вид. 3-тє, випр. і допов. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2019. 374 с.
3. Ejercicios de español. URL: <http://www.aprenderespanol.org/>
4. Español como lengua extranjera. URL: <http://www.elenet.org>
5. Instituto Cervantes. URL: <http://www.cervantes.es>
6. Textos en español con ejercicios de comprensión lectora. URL: <https://lingua.com/es/espanol/lectura>